

# Alan Stivell, Te (Beyond Words)

Te 'oa aze, te 'oa an hein, ar vrava  
O, yao ! Douzh an daoulin d'an daoulagad  
Te dija.

Ha ma c'hellfen, ha ma c'hellfen  
Da lavaret a rafen  
An holl gerio, ar re gaera  
E kreiz holl yezho mab-den  
Met ne gavfen ket 'ne' memestra  
Kaer awalc'h evidout-te  
N'eus ger ebet, n'eus ger ken  
'Vit lar' ma c'harantez.

Te oa 'tiskouez livadurio glas 'n arzour gresian,  
Gwelet 'm eus nemet oabl da sell ledan,  
Karet ar vamm hag ar verc'h o vout ennout-te,  
Kalon wirion ma c'harantez.

My lady  
Garedig,  
Azeulet,  
Et je l'aime.

Te 'oa aze, te 'oa aze, 'el dre hunvre  
Ne c'hell beza er bed den all ebet  
Dec'h 'el hiriv.

Te eo 'garan.

(Au-del des mots, tant de mots imagin, uss,  
Pourtant si beaux, aucun d'eux ne peut mme voquer  
La jeune dame qui rgne en mes penses,  
La flamme et l'eau, par u tre unique, entrelacs,  
Au-del des mots.

Tu montrais les uvres de ce peintre hellnique  
Mais je ne voyais que le ciel de ton regard infini,  
J'ai aim la mre et le fille qui sont en toi,  
Toi la femme, au cur si droit.

Tu tais l, face moi,  
Belle entre toutes,  
Tes yeux, tes genoux !  
Comme un rve,  
Plus que toi dj  
Aujourd'hui comme autrefois.

In the dawning light  
Billions of words, being worn in a human world  
No one can say the quiver, the blessing of my heart,  
Beyond words, beyond words, you my joy, you my life,  
Beyond words, beyond words,  
You my darling guiding bright,  
In th dawning light.)